

# TELEFUNKEN

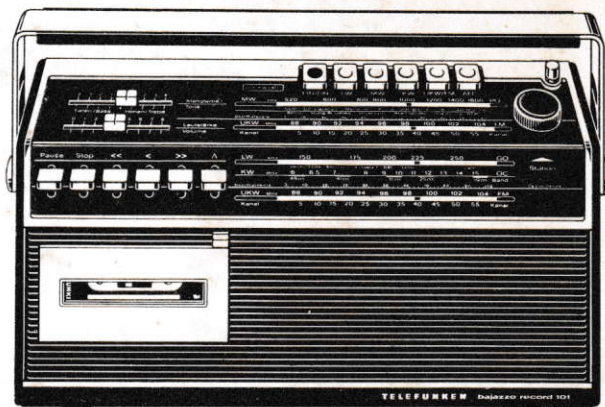
## Service Information



bajazzo  
record 101

RUS 73 — 4300

Schaltplan — Lagepläne —  
Service-Einstellungen  
Schematic Diagram — Components  
Layout illustration — Service Adjustments  
Schéma — Plan de localisation —  
Reglage d'ajustment



### Technische Daten

**Bestückung:** 2 integrierte Schaltungen (mit 53 Halbleiter-Funktionen), 11 Transistoren, 8 Dioden, 1 Z-Diode, 2 Gleichrichter

**Wellenbereiche:** UKW = 87,5 ... 104 MHz  
KW = 5,93 ... 15,5 MHz (49 — 19 m)  
MW = 520 ... 1610 kHz  
LW = 150 ... 260 kHz

**Kreise:** AM 5 Kreise, davon 2 veränderbar durch C  
FM 11 Kreise, davon 2 veränderbar durch C

**Antennen:** Ferritantenne für MW und LW,  
Teleskopantenne für UKW und KW

**Regler:** Flachbahn-Einsteller für Lautstärke und Klang

**Lautsprecher:** perm. dyn. System 100 x 150 mm  $\phi$

**Ausgangsleistung:** 1,5 Watt bei Batteriebetrieb  
4,0 Watt bei Netzbetrieb

**Stromversorgung:** **Batterie:** 9 Volt, 6 Monozellen à 1,5 V  
**Netz:** eingebautes Netzteil 110/220 Volt  $\sim$ , mit elektronischer Umschaltung Batterie-/Netzbetrieb

**Bandgeschwindigkeit:** 4,75 cm/s

**Tonhöhen-schwankungen:**  $\leq 0,3\%$  (bewertet)

**Löschfrequenz:** 84,5 kHz, veränderbar um 3,5 kHz (mit S 702)

**Besonderheiten:** UKW-Scharfabstimmung (AFC). Integrierte Schaltungen für AM-Oszillator, ZF-Verstärker AM/FM, NF-Vor- und Endstufe. Flachbahn-Einsteller für Lautstärke und Klang. Eingebautes Netzteil 110/220 Volt  $\sim$ , mit elektronischer Umschaltung Batterie-/Netzbetrieb. Regenerierung der eingelegten Batterien bei Netzbetrieb = longlife-Technik. TA/TB-Anschluß. Eingebautes Cassette-Teil mit Aufnahme-Aussteuerungsautomatik. Pausen-Taste. Mikrofon-Schaltbuchse zum Anschluß eines Mikrofons mit Fernbedienung für das Cassette-Teil. Löschfrequenz-Umschalter. Verwendungsmöglichkeit von Chromdioxid-Cassetten.

Änderungen vorbehalten!

### Technical data

**Equipment:** 2 integrated circuits (with 53 semi-conductor functions), 11 transistors, 8 diodes, 1 Z-diode, 2 rectifiers

**Wave ranges:** FM = 87,5 ... 104 MHz  
SW = 5,93 ... 15,5 MHz (49 — 19 m)  
MW = 520 ... 1610 kHz  
LW = 150 ... 260 kHz

**Circuits:** AM 5 circuits, 2 of which variable by C  
FM 11 circuits, 2 of which variable by C

**Aerials:** ferrite antenna for MW and LW  
telescopic aerial for FM and SW

**Controls:** Slide controls for volume and tonality

**Loudspeaker:** perm. dyn. system 100 x 150 mm  $\phi$

**Output power:** 1,5 W at battery operation  
4,0 W at mains operation

**Power supply:** **battery:** 9 V, 6 mono cells of 1,5 V each  
**mains:** incorporated mains unit 110/220 V  $\sim$ , with electronic conversion battery/mains operation

**Tape speed:** 1 7/8 ips (4,75 cm/s)

**Wow and flutter:**  $\leq 0,3\%$  (weighted value)

**Erasing frequency:** 84,5 Kc, variable by 3,5 Kc (S 702)

**Specialties:** FM fine tuning (AFC). Integrated circuits for AM oscillator, IF amplifier AM/FM, AF input and output stage. Slide controls for volume and tonality. Incorporated mains unit 110/220 V  $\sim$ , with electronic conversion battery/mains operation. Regeneration of the inserted batteries during mains operation = long life technique. PU/TAPE socket. Incorporated cassette part with automatic level control device. Pause button. Microphone switch socket for the connection of a microphone with remote control for the cassette part. Erasing frequency switch. Operation possibility of chrome dioxide layer cassettes.

Subject to modifications!

### Caractéristiques techniques

**Équipement:** 2 circuits intégrés (avec 53 fonctions en semi-conducteur), 11 transistors, 8 diodes, 1 diode Z, 2 redresseurs

**Gammes d'ondes:** FM = 87,5 ... 104 MHz  
OC = 5,93 ... 15,5 MHz (49 — 19 m)  
PO = 520 ... 1610 kHz  
GO = 150 ... 260 kHz

**Circuits:** AM 5 circuits, dont 2 variables par C  
FM 11 circuits, dont 2 variables par C

**Antennes:** antenne ferrite pour PO et GO  
antenne télescopique pour FM et OC

**Contrôles:** potentiomètres à glissière pour volume et tonalité

**Haut-parleur:** système perm. dyn. 100 x 150 mm  $\phi$

**Puissance de sortie:** 1,5 W fonctionnement piles  
4,0 W fonctionnement secteur

**Alimentation courant:** piles: 9 V, éléments mono à 1,5 V  
secteur: bloc secteur incorporé 110/220 V  $\sim$ , avec commutation électronique piles/secteur

**Vitesse de défilement de la bande:** 4,75 cm/s

**Oscillation des aiguës:**  $\leq 0,3\%$  (évaluées)

**Fréquence d'effacement:** 84,5 kHz, variable par 3,5 kHz (S 702)

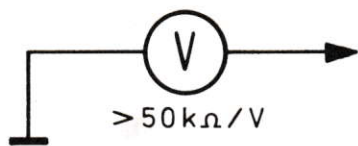
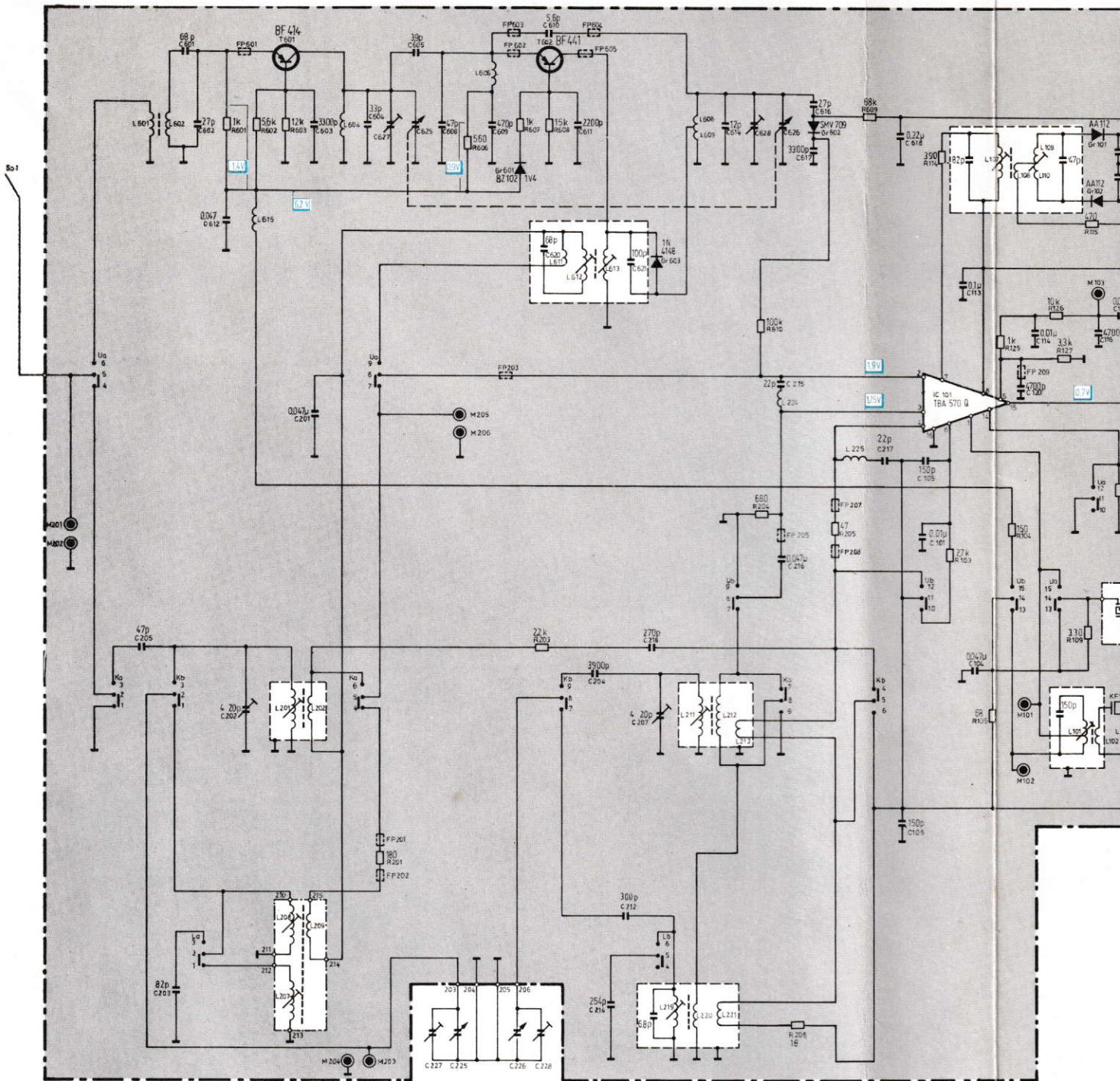
**Particularités:** Accord précis automatique en FM (AFC). Circuits intégrés pour oscillateur AM, ampli FI-AM/FM, étages d'entrée et final BF. Potentiomètres à glissière pour volume et tonalité. Bloc secteur incorporé 110/220 V  $\sim$ , avec commutation électronique piles/secteur. Regénération des piles insérées pendant le fonctionnement secteur. Prise PU/MAGNETO. Partie cassette incorporée avec dispositif automatique de contrôle du niveau. Touche Pause. Prise commutatrice micro pour le branchement d'un microphone télécommandé pour la partie cassette. Commutateur de fréquence d'effacement. Possibilité d'utilisation de cassettes à couche en chrome dioxyde.

Tous droits de modification réservés!

ZF

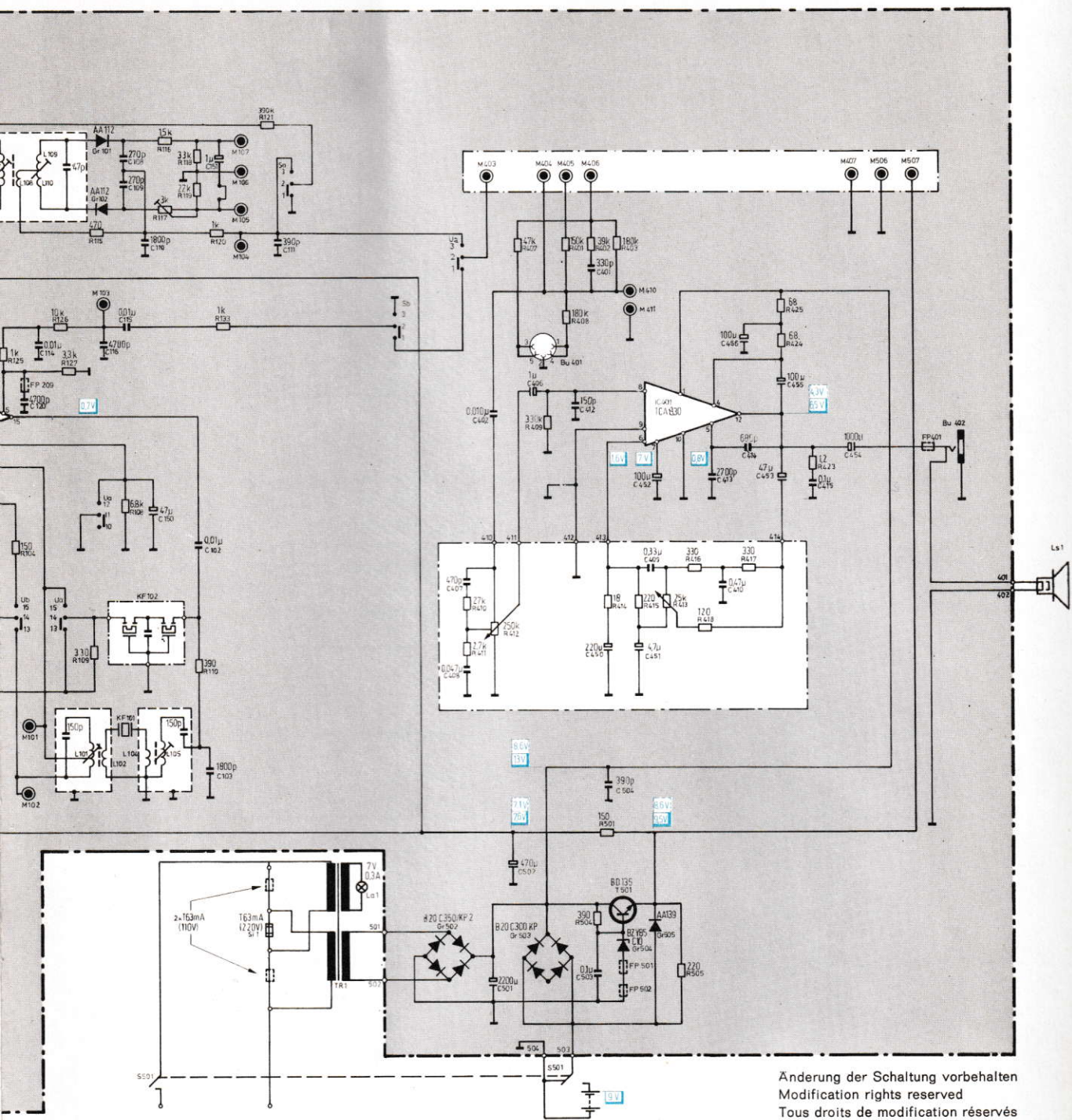
Die AM Dab gleic abgl

Ab



- Gleichspannungsangabe Netzbetrieb mit eingelegten Batterien (9 V) } UKW
- Gleichspannungsangabe Batteriebetrieb } UKW
- DC-voltage indication mains operation with inserted batteries (9 V) } FM
- DC-voltage indication battery operation } FM
- Indication de tension continue en fonctionnement secteur avec piles insérées (9 V) } FM
- Indication de tension continue en fonctionnement piles } FM

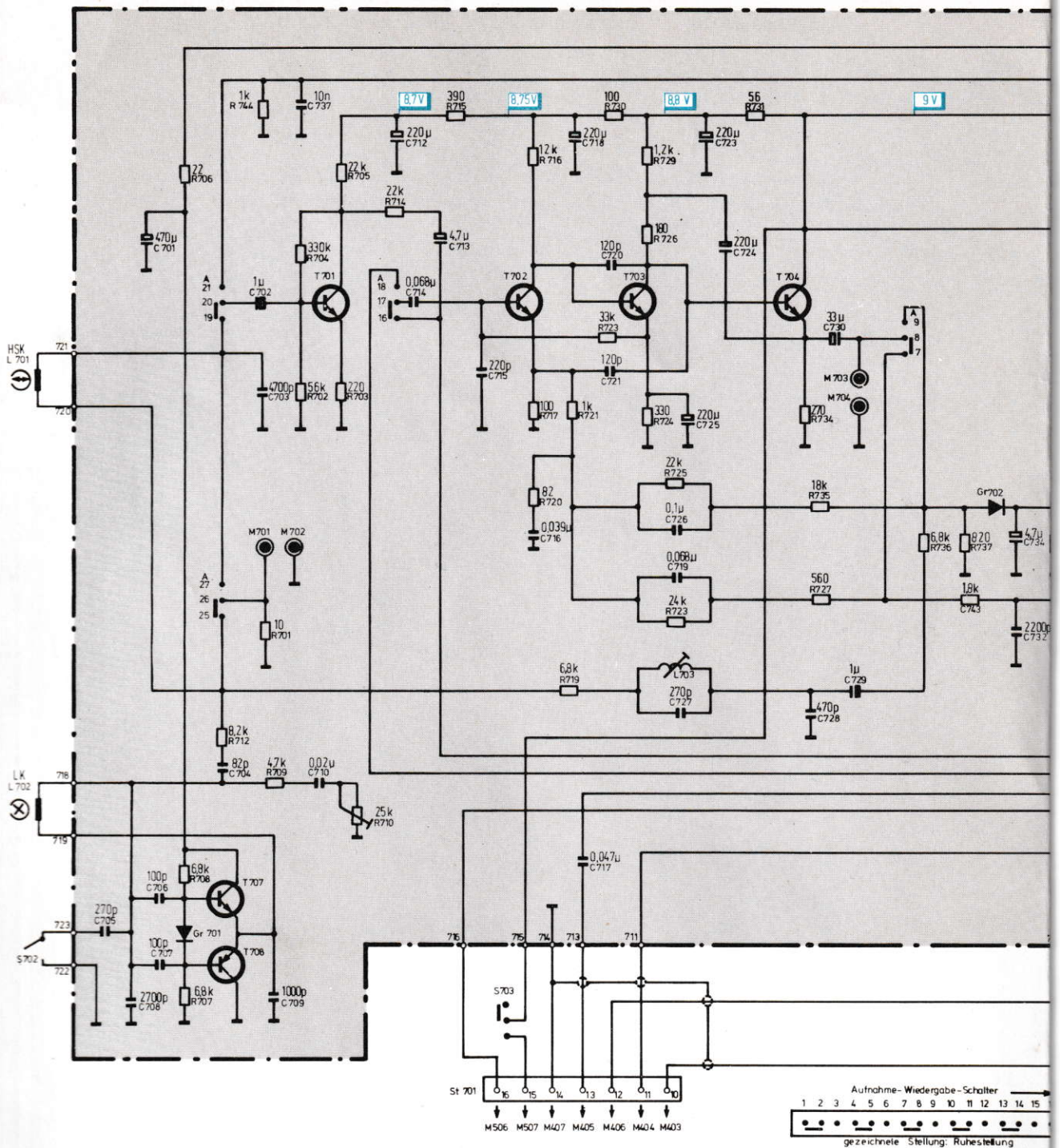
- T 601 UKW-Vorstufe
- T 602 UKW-Oszillator- und Mischstufe
- T 501 Stabilisierung der Betriebsspannung
- IC 101 AM-Vor-, Oszillator-, Misch- und ZF-Stufe
- IC 401 AM-Demodulator, FM-ZF-Verstärker
- GR 502 NF Vor- und Endstufe
- GR 502 Netzgleichrichter
- GR 503 Elektronische Umschaltung für den wahlweisen Netz- bzw. Batteriebetrieb
- Kt 101 Keramikschwinger 460 kHz
- Kf 102 Keramisches Filter 10,7 MHz
- R 412 Lautstärke
- R 413 Höhen-/Tiefenabsenkung
- S 501 Ein-/Ausschalter, Batterie/Netz
- Bu 401 Phono/Tonband
- Bu 402 Kopfhörer
- T 707/T 708 Löschoszillator
- T 705/T 706 Aufnahme-Automatik
- T 701/T 702 Wiedergabe- und Aufnahmeverstärker
- T 703/T 704 Wiedergabe- und Aufnahmeverstärker
- LK Löschkopf
- HSK Hör-/Sprechkopf
- Bu 701 Mikrofon
- S 701 Mikrofonschalter (mit Buchse 701 verbunden)
- S 702 Schalter zur Änderung der Frequenz des Löschoszillators
- S 703 Motor-Schalter
- S 704 „Play“-Schalter
- A Aufnahme-Wiedergabe-Schalter



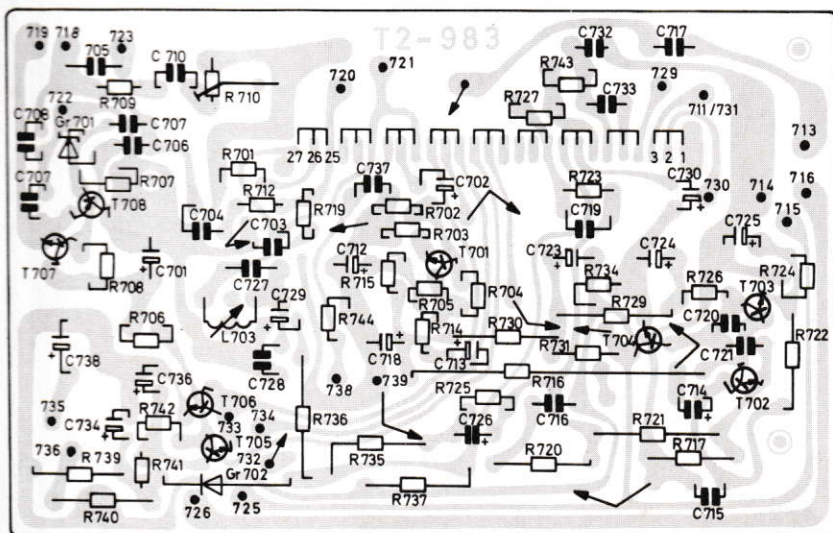
Anderung der Schaltung vorbehalten  
 Modification rights reserved  
 Tous droits de modification réservés

sen Netz-

- |             |   |             |  |
|-------------|---|-------------|--|
| T 601       | FM pre-stage  | T 601       | étage préliminaire FM  |
| T 602       | FM oscillator and mixer stage   | T 602       | étage oscillateur et mélangeur FM  |
| T 501       | stabilization of the service voltage                                      | T 501       | stabilisation de la tension de service   |
| IC 101      | AM pre-, oscillator, mixer, and IF stage.                                 | IC 101      | étages AM préliminaire, oscillateur, mélangeur et FI, démodulateur AM, ampli FM-FI     |
| IC 401      | AM demodulator, FM-IF amplifier   | IC 401      | étages préliminaire et final BF  |
| GR 502      | AF, pre- and output stage   | GR 502      | redresseur de réseau   |
| GR 503      | mains rectifier   | GR 503      | commutation électronique pour le fonctionnement alternatif sur secteur resp. sur piles |
| Kf 101      | electronic conversion for the alternative mains resp. batteries operation | Kf 101      | oscillateur céramique 460 kHz  |
| Kf 102      | ceramic oscillator 460 kHz  | Kf 102      | filtre céramique 10,7 MHz  |
| R 412       | ceramic filter 10,7 MHz   | R 412       | volume   |
| R 413       | volume  | R 413       | aigus/graves   |
| S 501       | trebles/basses  | S 501       | marche/arrêt, secteur/piles  |
| Bu 401      | on/off, mains/batteries   | Bu 401      | PU/bande   |
| Bu 402      | pick-up/tape  | Bu 402      | casque d'écoute  |
|             | headphones  |             |  |
| T 707/T 708 | erasing oscillator  | T 707/T 708 | oscillateur d'effacement   |
| T 705/T 706 | automatic recording device  | T 705/T 706 | dispositif automatique d'enregistrement  |
| T 701/T 702 | playback and recording amplifier  | T 701/T 702 | ampli de lecture et d'enregistrement   |
| T 703/T 704 | erasing head  | T 703/T 704 | ampli de lecture et d'enregistrement   |
| LK          | playback/recording head   | LK          | tête d'effacement  |
| HSK         | microphone  | HSK         | tête de lecture/d'enregistrement   |
| Bu 701      | microphone switch (connected to socket 701)                               | Bu 701      | microphone   |
| S 701       | switch for the change of the erasing oscillator frequency                 | S 701       | commutateur micro (relié avec prise 701)   |
| S 702       | motor switch  | S 702       | commutateur pour le changement de la fréquence de l'oscillateur d'effacement           |
| S 703       | "play" switch   | S 703       | commutateur moteur   |
| S 704       | recording/playback switch   | S 704       | commutateur « play »   |
| A           |   | A           | commutateur enregistrement/lecture   |



### CC-Verstärkerplatte



### Einstellen des Vormagnetisierungsstroms

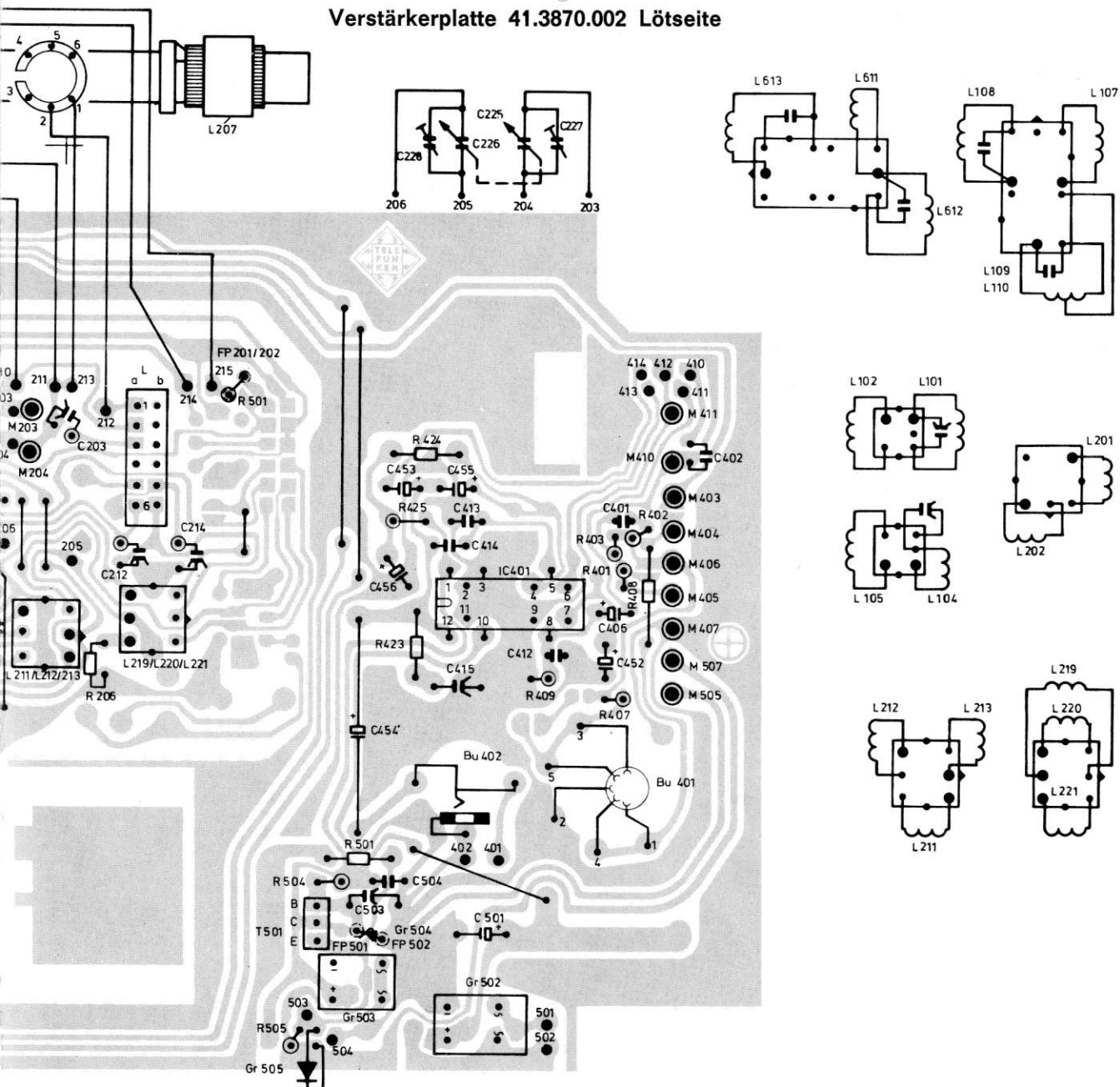
In Stellung „Aufnahme“ des Cassettenteils L703 so abgleichen, daß in beiden Schalterstellungen von S702 die gleiche maximale Vormagnetisierungsspannung an M701 gegen M702 zu messen ist. Anschließend mit R710 die Vormagnetisierungsspannung an M701 gegen M702 auf 6,4 mV einstellen (Frequenz des Lösoszillators ca. 85 kHz).

### Adjustment of premagnetization current

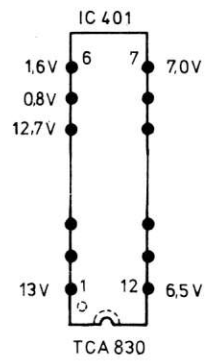
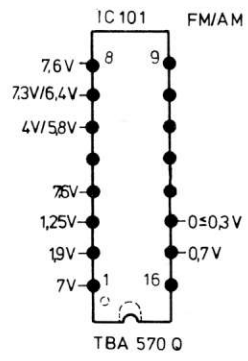
At position "Recording" of the cassette part, align L703 thus that in both switch positions of S702 the same maximum premagnetization voltage is to be measured at M701 against M702. After that adjust with R710 the premagnetization voltage at M701 against M702 to 6.4 mV (frequency of the erase oscillator abt. 85 kHz).



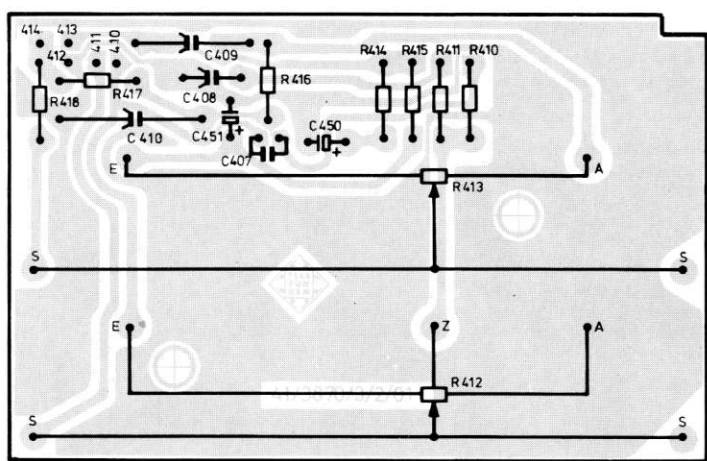
Verstärkerplatte 41.3870.002 Lötseite



Spannungen am IC (Netzbetrieb)



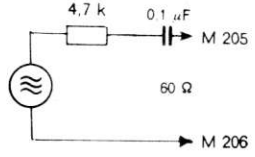
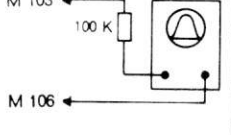

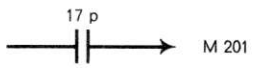
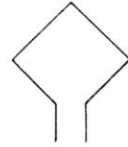
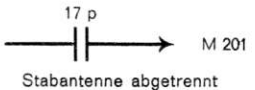


Einstellerplatte 41.3870.003



7

## Abgleichtabelle AM · Alignment Chart AM · Tableau d'alignement AM

Reihenfolge Sequence Marche à suivre	AM-Wobbler AM-Wobblator AM-Wobblateur	Empfänger Receiver Récepteur	Ankopplung Connection Couplage	Abgleichreihenfolge Sequence of alignment Ordre d'alignement	Ausgangsinstrument Output meter Outputmètre
MW  mini R 412  Zwischenfrequenz Intermediate frequency Moyenne fréquence	 460 kHz 25 Hz	MW		L 101  L 105	
Oszillator Oscillator Oscillateur	MW	600 kHz 1450 kHz	Meßsender Signal generator Générateur  	L 219 C 228	NF-Voltmeter M 103/M 106  max
	LW	ca. 162 kHz		L 211 C 207	
	KW	6,9 MHz 14,5 MHz		L 207 C 227	
Vorkreis R. F. input circuit Circuit préliminaire	MW	600 kHz 1450 kHz		L 208	
	LW	ca. 162 kHz		L 201 C 202	
	KW	6,9 MHz 14,5 MHz			

### ZF-Abgleich:

Die ZF-Selektion wird beim bajazzo record 101 für AM und FM mit Hybridfiltereinheiten durchgeführt. Dabei wird die Nachbarselktion durch nicht abgleichbare Keramikfilter, die Weitabselektion durch abgleichbare Reaktanzfilter übernommen. Die Reso-

nanzfrequenz der keramischen Filter kann bestimmten, zulässigen Exemplarstreuungen unterliegen, daher ist der Abgleich mit einer Festfrequenz nicht möglich. Die Reaktanzkreise müssen vielmehr mit Wobbelsender und Sichtgerät der Resonanzfrequenz der keramischen Filter angeglichen werden. Für AM sollte ein Wobbler mit 25 Hz Sägezahnab-

lenkung zur Verfügung stehen. Die Durchlaßkurve soll bei beendetem Abgleich eine maximale Fläche, stetigen Kurvenverlauf im Durchlaßbereich und symmetrische Flanken aufweisen.

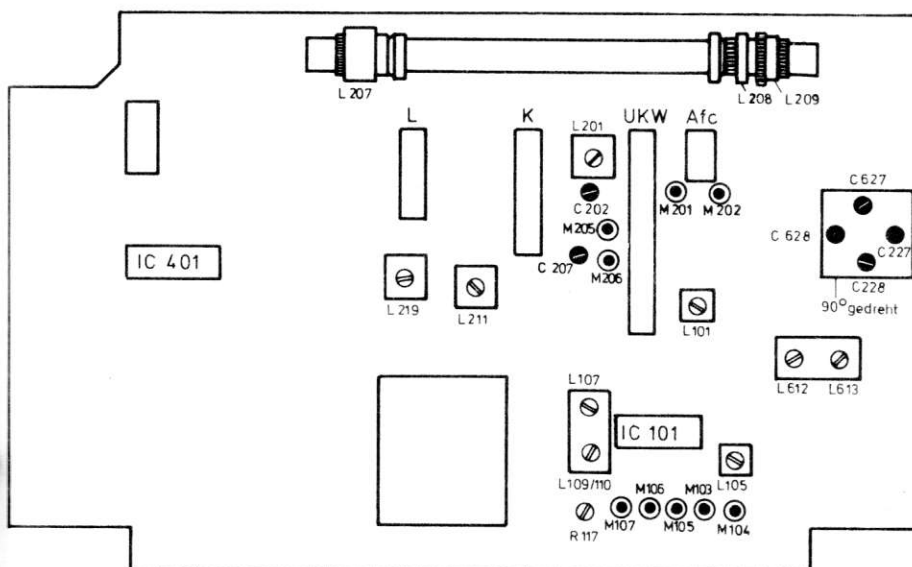
### IF alignment:

At the bajazzo record 101, the IF selection for AM and FM is effected with hybrid filter units, whereat the adjacent selection is done with non-adjustable ceramic filters and the longdistance selection with adjustable reactance filters. The resonant frequency of the ceramic filters may be subject to certain admissible exemplary dispersions. Therefore, the alignment with a stationary frequency is not possible. The reactance circuits must rather be adapted by help of a wobbulator and oscilloscope to the resonant frequency of the ceramic filters. For AM, a wobbulator with a saw-tooth deflection of 25 Hz should be available. At the end of the alignment, the transmission curve has to show a maximum surface, a steady curve course in the transmission range and symmetrical flanks.

### Alignement FI:

Au bajazzo record 101, la sélection FI pour AM et FM s'effectue avec des blocs filtres hybrides. A cela, la sélection adjacente est faite par des filtres, céramiques non-adjustables, la sélection à longue portée par des filtres à réactance ajustables. La fréquence de résonance des filtres céramiques peut être soumise à certaines dispersions exemplaires admissibles. C'est pourquoi l'alignement avec une fréquence fixe n'est pas possible. Les circuits à réactance doivent plutôt être adaptés à la fréquence de résonance des filtres céramiques à l'aide d'un wobulateur et oscilloscope. Pour AM, il faut un wobulateur avec déviation en dents de scie de 25 Hz. L'ajustage terminé, la caractéristique de transmission doit présenter une surface maximale, une marche de courbe constante dans le secteur de passage et des flancs symétrique.

### Abgleichpunkte · Alignment Points · Points d'alignement



8

**Abgleichtabelle FM · Alignment Chart FM · Tableau d'alignement FM**  
**Abgleich bei 0,5 Volt AVC Alignment with 0,5 volt AVC Alignement sur 0,5 volt AVC**

Reihenfolge Sequence Marche à suivre	Meßsender Signal generator Générateur	Empfänger Receiver Récepteur	Ankopplung Connection Couplage	Abgleichreihenfolge Sequence of alignment Ordre d'alignement	Ausgangsinstrument Output meter Outputmètre
					U <sub>1</sub> U <sub>2</sub>
Oszillator Oscillator Oscillateur	89 MHz 104 MHz			L 608 C 628	maximum
Zwischenkreis Intermediate circuit Circuit intermédiaire	89 MHz 104 MHz			L 604 C 627	maximum
Zwischenfrequenz Intermediate frequency Moyenne fréquence	10,7 MHz gewobbelt 10,7 MHz wobbled 10,7 MHz wobulés			L 612 *) ● L 613 *) ● L 107 *) ● L 109/110 **) ●	maximum
Maximale AM- Unterdrückung Maximum AC noise suppression Suppression maximum du bruit AM	89 MHz (mc) 30 % Amplituden- modulation 30 % amplitude modulation 30 % d'amplitude modulée	89 MHz		Bei AVC 1,5 V  R 117  L 109/110	auf kleinste Lautstärke abgleichen for minimum volume sur souffle minimum
Kontrolle der UKW- Scharfabstimmung Checking the VHF-FM-AFC Contrôle du dispositif automatique de syntonisation FM	95 MHz  verstimmen detune 95 MHz désaccorder	95 MHz		Taste für Scharfabstimmung nicht gedrückt Leave the AFC push button released Touche syntonisation automatique FM non appuyée	Null zero zéro
				bis zu einem Anstieg des Instrumentes U <sub>2</sub> auf for increase of U <sub>2</sub> meter reading to jusqu'à la déviation de U <sub>2</sub> sur	4 μA
			100 μV gilt nur für AFC-Prüfung 100 μV valid for AFC-checking only 100 μV valables unique- ment pour la vérification AFC	Taste Scharfabstimmung eindrücken Rückgang des Ausschlages des Instrumentes U <sub>2</sub> auf Depress AFC push button; reading on U <sub>2</sub> meter will decrease to Touche syntonisation automatique FM appuyée. Aiguille de l'instrument U <sub>2</sub> doit retomber sur	ca. 0,5 μA

Bei L 107/109/110 Kern in unterer Stellung / Stabantenne abtrennen  
 At L 107/109/110 core in lower position, isolate rod antenna  
 A L 107/109/110 noyau en position inférieure, isoler l'antenne télescopique

- Mit Sichtgerät abgleichen
- Align with oscilloscope
- Aligner avec vumètre

Für den Abgleich mit Wobbler und Sichtgerät  
 muß die Verbindung zu C 151 (AVC-Elko)  
 aufgetrennt werden.

For the alignment with wobulator and oscillo-  
 scope, the connection to C 151 (AVC electro-  
 lytic capacitor) must be isolated.

Pour l'alignement avec wobulateur et oscillo-  
 scope, la connexion à C 151 (condensateur élec-  
 trolytique AVC) doit être séparée.

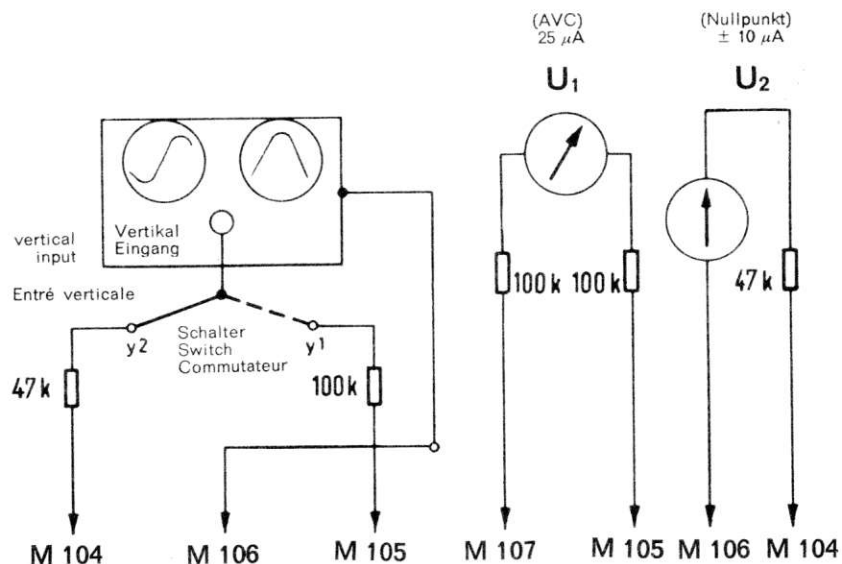
\*) auf maximalen Flächeninhalt und symmetri-  
 schen Kurvenverlauf abgleichen  
 align to maximum surface and steady curve  
 course

aligner sur surface maximale et marche de  
 courbe constante

\*\*) auf Symmetrie der Demodulatorkennlinie  
 adjust symmetrically to demodulator curve  
 à régler symétriquement sur la courbe  
 démodulatrice

**Abgleich nach Oszillograph  
 Alignment by Oscilloscope  
 Alignement avec oscilloscope**

**Abgleich nach Instrumenten  
 Alignment by Instruments  
 Alignement avec instruments**





## Netzteil

Die Umschaltung von Netz — auf Batteriebetrieb und umgekehrt erfolgt elektronisch. Solange der Netzstecker an der Steckdose angeschlossen ist, arbeitet das Gerät im Netzbetrieb und die Batterien werden durch einen Ladestrom regeneriert. Ist der Netzstecker von der Steckdose getrennt, wird der Strombedarf aus der Batterie entnommen.

## Mains unit

The conversion from mains operation to battery operation and vice versa is carried out electronically. As long as the mains plug is connected to the mains socket, the set operates on the mains, and the batteries are regenerated by a charging current. If the mains plug has been separated from the mains socket, the current is provided by the battery.

## Bloc secteur

La commutation du fonctionnement secteur sur le fonctionnement à piles et inversement s'effectue électriquement. Si long que la fiche secteur est branchée à la prise secteur, le poste fonctionne sur secteur, et les piles sont régénérées par un courant de charge. Au cas où la fiche secteur est déconnectée de la prise secteur, le courant est pris de la pile.

Wellenbereiche	
LW	150 — 260 kHz
MW	520 — 1610 kHz
KW	5,93 — 15,5 MHz (49—19 m)
UKW	87,5 — 104 MHz

ZF: FM = 10,7 MHz; AM = 460 kHz

## Ladestromüberprüfung:

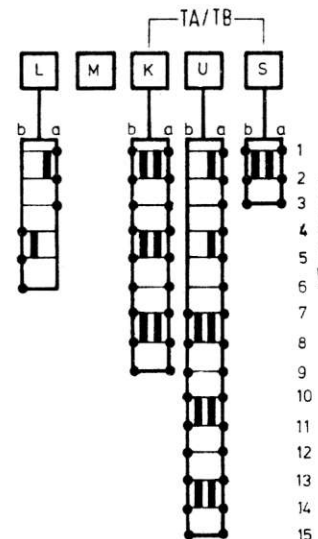
Der Ladestrom wird bei Netzbetrieb überprüft, da bei dieser Betriebsart die Batterien durch einen Ladestrom regeneriert werden. Die Batterien müssen für die Messung 9 Volt haben. In die Batterie-zuleitung wird ein Strommesser geschaltet. Der Ladestrom soll zwischen 3 mA und 8 mA liegen.

## Checking of the charging current:

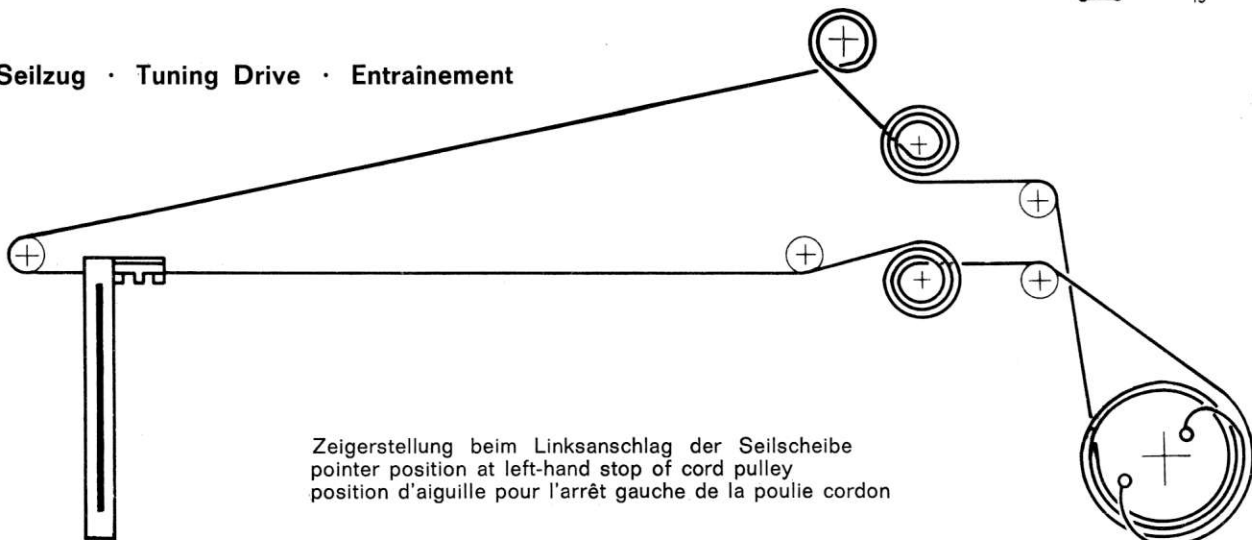
The charging current is checked during mains operation, since during this sort of operation, the batteries are regenerated by a charging current. For the measure, the batteries must have 9 V. A current meter is to be interposed in the battery line. The charging current should be between 3 mA and 8 mA.

## Vérification du courant de charge:

Le courant de charge est vérifié pendant le fonctionnement secteur, car avec ce mode de fonctionnement, les piles sont régénérées par un courant de charge. Pour la mesure, les piles doivent avoir 9 V. Un instrument de mesure est à brancher dans la ligne de batterie. Le courant de charge doit être entre 3 mA et 8 mA.



## Seilzug · Tuning Drive · Entraînement



Zeigerstellung beim Linksanschlag der Seilscheibe  
pointer position at left-hand stop of cord pulley  
position d'aiguille pour l'arrêt gauche de la poulie cordon

# Cassettenteil

## Wartung

In gewissen Betriebsabständen, spätestens bei einer Reparatur am Laufwerk, müssen die mit dem Band in Berührung kommenden Teile (Hör-/Sprechkopf, Löschkopf, GA-Rolle) von Bandrückständen gereinigt werden. Hierzu ist ein mit Isopropylalkohol leicht angefeuchteter Lappen oder ein Wattestäbchen zu verwenden. Ebenfalls die Antriebsflächen der Antriebsräder und Mitnehmerteller reinigen, sowie den Antriebsriemen und die Riemennuten, in denen er läuft.

Die Lager sind mit einer Dauerschmierung versehen, die einen wartungsfreien Betrieb von mindestens 5 Jahren gewährleistet. Ein Nachschmieren ist im allgemeinen nur nach Austausch oder bei Schwergängigkeit von Teilen erforderlich, wobei die vorgesehenen Schmiermittel Molykote Paste G Rapid und Siemens-Wählerfett zu verwenden sind. Die Reste vom alten Schmiermittel sind vorher zu entfernen.

Es ist unbedingt darauf zu achten, daß kein Fett oder Öl auf die sich am Laufwerk befindenden Antriebsflächen, Antriebsriemen, Tonwelle und GA-Rolle gelangt.

## Maintenance

After a certain service time, at latest during a repair at the driving mechanism, the parts in connection with the tape (recording/playback head, erase head, rubber idler) have to be cleaned of tape residues. For this purpose use a rag or cotton-wool stick moistened with methylated spirits. Also the surfaces of the drive wheels and turntables are to be cleaned, as well as the drive belt and the grooves in which it runs. The bearings have been provided with permanent lubrication which warrants a maintenance-free operation of at least 5 years. A relubrication is in general necessary only after the exchange of parts or if the parts are too slowly moving. Use only standard lubrication material, e.g. Molykote paste G rapid and Siemens grease (Wählerfett). The residues of old lubricants are beforehand to be removed.

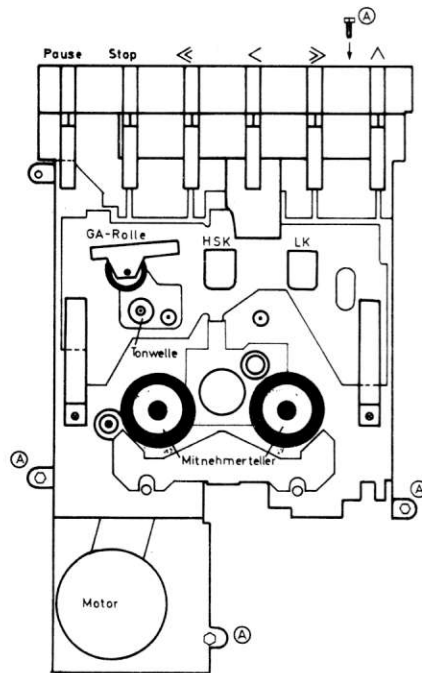
Please take care in every case that no grease or oil penetrates into the driving mechanism, i.e. on the driving surfaces, driving belts, flywheel, and rubber idler.

## Entretien

Après un certain temps de fonctionnement, au plus tard pendant un dépannage au mécanisme d'entraînement, il y a lieu de nettoyer les pièces en contact avec la bande (tête de lecture/enregistrement, tête d'effacement, galet presseur) de résidus de la bande. A cet effet, employer un chiffon ou une barrette à ouate imbibé d'alcool. Nettoyer également les surfaces des roues d'entraînement et des plateaux porte-bobine, ainsi que la courroie d'entraînement et les rainures dans lesquelles elle court.

Les paliers ont été munis d'une lubrification permanente qui garantit un fonctionnement sans entretien pour au moins 5 ans. Un regraisage est en général seulement nécessaire après l'échange de pièces ou si celles-ci se tournent difficilement. Utiliser les lubrifiants prévus, pâte Molykote G rapid et graisse Siemens (Wählerfett). Enlever d'abord les résidus d'anciens lubrifiants.

Veiller en tout cas à ce qu'aucune graisse ou huile ne pénètre dans le mécanisme d'entraînement, c.-à-d. sur les surfaces d'entraînement, courroies, volant et galet presseur.



## Ausbau des Cassettenteils

Zum Ausbau des Cassettenteils die Schrauben (A) herausdrehen; ebenfalls die Schrauben zur Befestigung der Mikrofonbuchse und des Schalters zur Änderung der Frequenz des Löschoszillators. Das Cassettenteil herausnehmen und den Stecker St 701 abziehen.

## Auswechseln von Bauteilen auf der CC-Verstärkerplatte

Es ist erforderlich, das Cassettenteil auszubauen. Zum Auswechseln von Bauteilen auf der CC-Verstärkerplatte 3 Schrauben auf derselben herausdrehen und die Platine zur Seite klappen.

## Auswechseln des Antriebsriemens

Das Cassettenteil ausbauen. Die Schrauben zur Befestigung der CC-Verstärkerplatte herausdrehen und die Platine zur Seite klappen. Die drei Schrauben zur Befestigung des Tonwellengegenlagers lösen bzw. die untere herausdrehen. Das Tonwellengegenlager hochklappen und den neuen Antriebsriemen um die Schwungscheibe, die Spannrolle und Motorrolle legen. Zusammenbau sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge.

## Auswechseln des Mitnehmertellers

Kappe mit flachen Schraubenzieher abheben. Mitnehmerteller abziehen. Achse leicht einfetten und neuen Mitnehmerteller aufsetzen. Kappe aufdrücken.

## Justierung des Hör-/Sprechkopfes

Nach dem Auswechseln des Hör-/Sprechkopfes muß dieser mit einer Philips-Test-Kassette TC-A 6,3 oder einer ähnlichen einjustiert werden. Hierbei die Justierschraube neben dem Hör-/Sprechkopf auf maximale NF-Spannung einstellen.

## Dismounting the cassette part

In order to dismount the cassette part, turn out the screws (A), the screws for fixing the microphone socket, and of the erasing oscillator frequency switch. Remove the cassette part and withdraw the plug St 701.

## Exchange of components on the CC amplifier board

It is necessary to remove the cassette part. For the exchange of components on the CC amplifier plate, turn out 3 screws on same and turn the plate sideways.

## Exchange of the driving belt

Remove the cassette part. Turn out the screws for fixing the CC amplifier board and turn the plate sideways. Loosen the three screws for fixing the capstan abutment, resp. turn out the lower one. Lift the capstan abutment upwards, and place the new driving belt around the flywheel, the tension roller, and the motor pulley. Remount in the inverse order.

## Exchange of the turntable

Remove the cap with a flat screwdriver. Take off the turntable. Grease slightly the spindle, and place the new turntable. Press down the cap.

## Adjustment of the playback/recording head

After the replacement of the rec./rep. head, it must be readjusted with a Philips test cassette TC-A 6,3 or a similar one. For this purpose, adjust the set screw beside the rec./rep. head to of AF voltage.

## Démontage de la partie cassette

Pour démonter la partie cassette, défaire les vis (A), également les vis pour la fixation de la prise micro et du commutateur de fréquence de l'oscillateur d'effacement. Enlever la partie cassette et retirer la fiche St 701.

## Echange de composants sur le bloc ampli CC

Il est nécessaire de démonter la partie cassette. Pour l'échange de composants sur le bloc ampli CC, sortir 3 vis sur celui-ci et basculer la plaquette vers le côté.

## Echange de la courroie d'entraînement

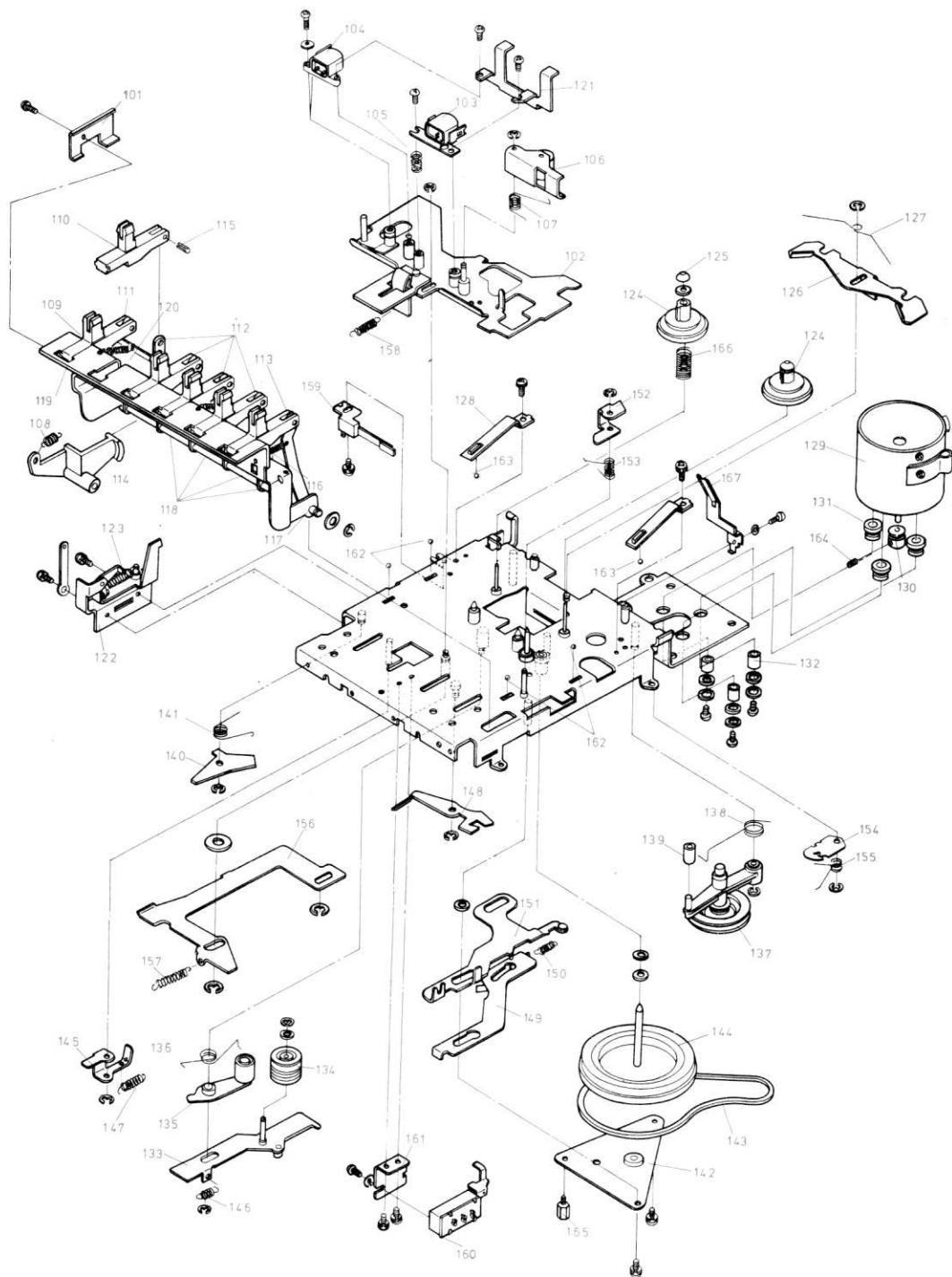
Enlever la partie cassette. Sortir les vis pour la fixation du bloc ampli CC et tourner la plaquette vers le côté. Défaire les trois vis pour la fixation du contre-palier du cabestan, resp. sortir la vis inférieure. Basculer le contre-palier du cabestan en haut et appliquer la nouvelle courroie d'entraînement autour du volant, du galet tendeur et de la poulie motrice. Remontage dans l'ordre inverse.

## Echange du plateau porte-bobine

Enlever le capuchon avec un tournevis plat. Retirer le plateau. Graisser légèrement l'axe et mettre en place le nouveau plateau. Remettre le capuchon.

## Ajustage de la tête de lecture/enregistrement

Après l'échange de la tête de lecture/enregistrement, celle-ci doit être ajustée à l'aide de la cassette d'essai de Philips TC-A 6,3 ou une cassette pareille. A cet effet, régler la vis d'ajustage à côté de la tête de lecture/enregistrement sur la tension BF maximale.



Ersatzteilliste · Spare parts list · Liste de pièces de rechange

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.	Preisgruppe	bajazzo record 101
159	Kontaktfedersatz	339 405 250	G	1
160	„Play“-Schalter	339 440 254	H	1
161	Halter für „Play“-Schalter	339 870 265	A	1
162	Kugel 2 mm Ø	339 950 008	H *	4
163	Kugel 2,5 mm Ø	339 950 007	H *	2
	Kunststoffscheibe 1,6 Ø x 0,3	339 942 041	H *	4
	Kunststoffscheibe 2,6 Ø x 0,3	339 942 042	K *	4
	Kunststoffscheibe 2,5 Ø x 0,25	339 942 043	K *	2
	Schraube M 2,6 x 6 mit Kreuzschlitz	339 920 150	H *	3
	Kreuzschlitzschraube mit Linsenkopf M 2,6 x 6	339 925 038	H *	2
	Kreuzschlitzschraube mit Linsenkopf M 2,6 x 8	339 925 036	H *	2
	Kreuzschlitzschraube mit Linsenkopf M 3 x 0,5 x 6	339 925 037	H *	1
	Kreuzschlitzschraube mit Linsenkopf M 3 x 0,5 x 10	339 925 075	K *	4
	Kreuzschlitz-Blechschaube 2,6 x 6	339 920 154	H *	8
	Kreuzschlitz-Blechschaube 2,6 x 8	339 920 155	H *	4
	Kreuzschlitz-Blechschaube 2,6 x 8	339 925 073	K *	5
	Blechschaube 2 x 6	339 920 261	K *	2

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.	Preisgruppe	bajazzo record 101
	Kreuzschlitz-Blechschaube 3 x 8	339 920 156	H *	5
	Schraube M 2,6 x 4	339 920 251	K *	6
	Schraube M 2,6 x 6	339 920 252	K *	6
	Schraube M 2,6 x 12	339 920 258	T *	1
	Schraube M 2,6 x 15	339 920 253	K *	1
	Schraube M 3 x 0,5 x 6	339 920 257	K *	5
	Schraube M 2,6 x 6	339 920 254	K *	4
	Schraube M 2,6 x 8	339 920 255	K *	4
	Schraube M 2,6 x 10	339 920 256	K *	2
	Schraube M 2,6 x 37	339 920 259	N *	1
164	Schraube für Motorrolle M 2 x 3	339 928 152	H *	2
	Zylinderkopfschraube M 2 x 5	339 926 042	H *	1
	Senkkopfschraube mit Kreuzschlitz M 2 x 4	339 925 031	H *	1
	Senkkopfschraube mit Kreuzschlitz M 2 x 6	339 925 032	H *	2
	Schraube M 2,6 x 7	339 920 262	K *	3
165	Sechskantschraube für Tonwellenhalter	339 927 007		1
166	Feder für Mitnehmerteller	339 905 355	K *	2
167	Druckfeder für Kassette	339 905 151	N *	1

Ersatzteilliste · Spare parts list · Liste de pièces de rechange

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.	Preisgruppe	bajazzo record 101
<b>GEHÄUSETEILE</b>				
	Gehäuse, kpl.	309 796 006	S	1
	Rückwand	309 740 950		1
	Tragegriff, kpl.	309 853 942	K	1
	Skala	309 710 084	K	1
	Batteriefachdeckel	309 833 049	T *	1
	Netzschurfachdeckel	309 833 050	N *	1
	Deckelknopf	309 809 906	P *	1
	Abdeckkappe für Lautsprecherbuchse	309 951 726	H *	1
	Abdeckkappe für Mikrofon/TA/TB	309 951 806	K *	2
	Deckel für Kassettenteil	309 833 051		1
	Auslöseknopf für Deckel	309 809 927	U *	1
	Zugfeder für Deckel	309 980 931	K *	2
	Blattfeder für Auslöseknopf	309 644 949	K *	1
	Feder für Deckel	309 986 944	H *	2
	Drehknopf, kpl., für Abstimmung	309 802 029	P *	1
	Schiebeknopf	309 808 919	T *	2
	Druckknopf für Kassettenteil	309 800 032	W *	6
	Rückholfeder für Druckknopf	309 981 716	H *	6
<b>VERSTÄRKERPLATTE</b>				
	Verstärkerplatte, vollst.	309 370 928		1
L 101/102	ZF-Filter, Spule I	309 220 030	B	2
L 104/105	ZF-Filter, Spule II	309 220 031	B	2
L 107-110	Ratio-Bandfilter 10,7 MHz	309 185 909	E	3
L 201/202	Vorkreisfilter KW	309 201 921	A	2
L 207-209	Ferritantenne, vollst.	309 600 941	I	3
L 211-213	Oszillatorfilter KW	309 211 921	A	3
L 219-221	Oszillatorfilter MW/LW	309 217 926	A	3
L 224/225	Phasendrehspule	309 239 911	N *	2
L 601/602	Antennen-Vorkreissspule	309 209 915	W *	2
L 604	Luftspule	309 236 711	N *	1
L 606	Gegenkopplungsspule	309 249 974	R *	1
L 608/609	Luftspule	309 236 712	N *	2
L 611-613	ZF-Bandfilter I	309 220 032	F	3
L 615	Drosselspule	309 259 933	U *	1
C 202/207	Scheibentrimmer A N 470/4/20	309 450 807	U *	2
R 117	Einstellregler 3 KOHM	309 504 929	W *	1
Ic 101	Integrierter Schaltkreis TBA 570 Q	309 368 032	J	1
Ic 401	Integrierter Schaltkreis TCA 830	309 368 033	J	1
Kf 102	Keramischer Filter 10,7 MHz	309 220 029	C	1
<b>SCHIEBETASTENSATZ</b>				
	Schiebetastensatz, 6fach	309 382 985	J	1
	Tastenkopf	309 800 030	R *	5
	Tastenkopf, rot	309 800 031	T *	1
	Kammerschalter AFC	309 647 907	C	1
	Kammerschalter LW	309 647 804	C	1
	Kammerschalter KW	309 640 918	C	1
	Kammerschalter UKW	309 640 948	D	1
	Rückholfeder	309 981 716	H *	6
<b>ELEKTRISCHE TEILE</b>				
	Reglerplatte, vollst.	309 654 913		1
C 625-628	Drehko	309 400 939	K	1
C 225-228				
Tr 1	Kassettenlaufwerk TP 46 T, kpl.	309 337 903	Z	1
LS	Netztrafo	309 310 033	O	1
	Lautsprecher	309 700 815	K	1
R 412	Teleskopantenne	309 601 936	J	1
S 501	Schichtschleibewiderstand-Gruppe	309 512 010	I	1
Bu 402	Netzschalter	309 630 946	E	1
Bu 401	Kopfhörerbuchse	309 671 924	B	1
	TA-TB-Buchse	309 672 911	W *	1
	Skalenlampe 0,3 A / 7 V	309 621 803	R *	1
	Lampenfassung	309 685 907	P *	1
Si 1	G-Schmelzeinsatz T 63 mA	309 627 927	R *	1
<b>ELKOS</b>				
C 150	Elko 47 µF / 6,3 V	309 412 646	P *	1
IC 151/406	Elko 1 µF / 6,3 V	309 410 664	P *	2
C 452/455	Elko 100 µF / 10 V	309 413 493	R *	2
C 453	Elko 47 µF / 10 V	309 412 647	P *	1
C 454	Elko 1000 µF / 10 V	309 414 699	B	1
C 456	Elko 100 µF / 16 V	309 413 494	R *	1
C 502	Elko 470 µF / 10 V	309 414 701	W *	1
C 501	Elko 2200 µF / 16 V	309 414 707	E	1
C 450	Elko 220 µF / 10 V	309 414 665	T *	1
C 451	Elko 4,7 µF / 6,3 V	309 410 663	R *	1
<b>TRANSISTOREN / DIODEN UND GLEICHRICHTER</b>				
T 601	Transistor BF 414	309 001 131	E	1
T 602	Transistor BF 441	309 001 132	E	1
Gr 101/102	Diode AA 112 P	309 324 604	B	1
Gr 601	Diode BZ 102 1 V 4	339 525 009	C	1
Gr 602	Diode SMV 709	309 327 956	B	1
Gr 603	Diode 1 N 4148	309 325 027	N *	1
Gr 303	Gleichrichter B 30 C 450/300 Kp	309 320 715	E	1

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.	Preisgruppe	bajazzo record 101
<b>MECHANISCHE TEILE</b>				
	Rahmenchassis	309 863 949	I	1
	Zahnrad mit Achse, vollst.	309 940 929	T *	1
	Antriebsachse, vollst.	309 943 957	U *	1
	Zahnrad, vollst.	309 940 931	N *	1
	Seilscheibe	309 926 938	F	1
	Rollenkörper	309 926 808	N *	1
	Zeiger	309 823 972	H *	1
	Antriebsseil 0,5 mm Ø	309 870 705	P *	1
	Kontaktblech mit Feder für Batterie	309 644 922	A	1
	Kontaktblech für Batterie	309 644 508	K *	1
	Kegelfeder für Batterie	309 644 731	N *	1
<b>VORVERSTÄRKER</b>				
	Vorverstärkerplatte, vollst.	339 330 353		1
	Schiebeschalter	339 400 358		1
	Spule 12 mH	339 345 254		1
	Transistor 2 SC 644 R = BC 167 A	309 001 985	C	2
	Transistor 2 SC 828 R	339 556 084		5
	Transistor 2 SA 564 R	339 556 085		1
	Diode 1 S 2473	339 529 035		1
	Diode BZ 102 2 V 1	309 325 944	B	1
	Buchse, 7polig	339 540 050		1
	Stecker, 7polig	339 550 011		1
	Schalter „play“	339 440 254		1
	Schraube mit Federscheibe M 2,6 x 4	339 920 251		1
	Schraube mit Federscheibe M 2,6 x 6	339 920 252		3
<b>ERSATZTEILE FÜR KASSETTENCHASSIS</b>				
	Halter für gedruckte Platte	339 870 362		1
	Kopfrägerplatte (Schiebeplatte)	339 720 256	P	1
	Hör-Sprechkopf	339 350 152	L	1
	Löschkopf	339 355 152	H	1
	Druckfeder für HS-Kopf-Justierung	339 905 150	K *	1
	GA-Rolle, vollst. mit Halter	339 755 150	C	1
	Drehfeder für GA-Rolle	339 910 152	N *	1
	Zugfeder für Aufnahme-Schaltnocke	339 900 378		1
	Tastenhebel (Plastik)	339 705 254	N *	1
	Tastenhebel (Plastik)	339 705 255	N *	5
	Tastenhebel (Metall)	339 705 256	N *	1
	Tastenhebel (Metall)	339 705 257	N *	4
	Tastenhebel (Metall)	339 705 258	N *	1
	Aufnahme-Schaltnocke	339 705 351		1
	Sprenghülse für Tastenhebel	339 935 252	P *	6
	Zugfeder für Drucktastensatz	339 900 259	T *	3
	Schaltachse für Tastensatz	339 705 259	N *	1
	Distanzhülse für Achse	339 935 253	P *	5
	Halte- und Führungsrahmen für Tastensatz	339 705 352		1
	Rastklappe für Tastensatz	339 705 261	R *	1
	Sperre für Kassettenklappe	339 870 364		1
	Sperrklinke für Kassettenklappe	339 870 263	A	1
	Zugfeder für Sperrklinke	339 900 260	T *	1
	Mitnehmenteller	339 740 151	B	2
	Kappe für Mitnehmenteller	339 740 152	K *	2
	Bremsplatte	339 825 156	T *	1
	Drehfeder für Bremsschieber	339 910 156	K *	1
	Blattfeder für Kopfrägerplatte	339 910 157	G	2
	Gleichstrommotor	339 300 152	O	1
	Motorrolle (Antriebsrad)	339 735 151	T *	1
	Gummipuffer für Motor	339 845 153	K *	3
	Führungsrolle für Gummipuffer (Motor)	339 845 154	H *	3
	Hebel für schnellen Rücklauf	339 765 152	G	1
	Zwischenrad	339 760 150	C	1
	Hebel mit Rücklaufrolle	339 765 153	W *	1
	Drehfeder für Hebel	339 910 158	K *	1
	Spannrolle mit Haltearm, vollst.	339 775 150	H	1
	Drehfeder für Spannrolle	339 910 159	N *	1
	Messingrolle für Haltearm	339 870 363		1
	Hebel für Aufnahmesperre	339 765 251	W *	1
	Drehfeder für Hebel	339 910 255	N *	1
	Halter für Tonwelle, vollst.	339 715 150	T *	1
	Antriebsriemen	339 730 151	B	1
	Tonwelle, vollst. mit Schwunzscheibe	339 710 150	H	1
	Rücklaufhebel	339 765 154	N *	1
	Zugfeder für schnellen Rücklaufhebel	339 900 155	K *	1
	Zugfeder für Rücklaufhebel	339 900 156	K *	1
	Auslösehebel für schnellen Vorlauf	339 765 252	A	1
	Hebel für schnellen Vorlauf, vollst.	339 765 157	K *	1
	Zugfeder für schnellen Vorlaufhebel	339 900 158	K *	1
	Hebel für Pausentaste	339 765 253	W *	1
	Zwischenhebel Pausentaste/ GA-Rolle	339 756 254	W *	1
	Drehfeder für Zwischenhebel	339 910 257	V *	1
	Klinke für Fortschalttaste „PAUSE“	339 870 266	A	1
	Drehfeder für Klinke	339 910 256	V *	1
	Bremsschieberplatte	839 825 157	T *	1
	Zugfeder für Bremsschieberplatte	339 900 159	K *	1
	Zugfeder für Kopfrägerplatte	339 900 160	K *	1